EU COSTABLECNSC.

SEMANABED OFFICEAR.

OTOÑO.

AFECCIONES ASTRONOMICAS.

Sale el Sol à las 6 12 m.

Se pene à las 5. 48 m.

Dora el dia 12 h 22 m

Id. la noche 11 h. 38 m.

Declinacion del Sol 18 g. 8 m. N.

La Luna tiene 21 dias.

Toda Nasion puede conducirse con un hilo con tal que se ate á su estremo, la esperanza i gloria de los guerreros el pan para el labrador, la protección para el comercio, la consideración para las letras i las artes, el respeto á la relijion i la libertad para los filosofos.—Secue.

- 12 Sábado Santo Domingo de la Calzada.
- 13 Domingo San Segundo Obispo i Martir.
- 14 Lunes San Bonifacio Martir.
- 15 Martes San Isidro Labrador
- 16 Miercoles San Juan Nepomuseno Martir.
- 17 Jueves La Ascension DEL SENOR i San Pasaual Bailon.
- 18 Viernes San Venancio Mr. i San Felix Ob.

AVISO.

La suscripcion à este periòdico, adelantada por un año, se satisfará à razon dei doce reales, de dos pesos la que se paga al fin de cada semestre i à medio real se venderán los numeros sueltos. — Articulo 28 de la Ley de Imprenta so de Imprenta so de Imprenta so de Imprenta so de Imprenta se la Ley de Imprenta se ley de Imprenta se la ley de Imprenta se ley de Imprenta se la ley de Imprenta se ley de Imprenta se la ley de Imprenta se ley de

NÚMERO 24

SAN, JOSÉ MAYO 12 DE 1849.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

SEMESTRE

EBHTDREAL.

:sibilo

Los auspicios favorables, bajo los cuales se ha instalado nuestro primer Congreso constitucional, auguran à la Republica una marcha regular i prospera, trazada por las buenas leyes que nos prometemos. Pero d'cual es la causa que ha producido esos auspicios favorables? El hombre comun la busca en la superficie de las cosas, mientras que el estadista la halla en los hábitos del pueblo i en la política del Gobierno. Con efecto, el pueblo de Costa-Rica es morijerado i laborioso, sumiso à las leyes i obediente à las autoridades; asi como el Gobierno es firme en el peligro, magnánimo en todas ocasiones i fiel observador de los principios que hermanan la libertad i el orden social. Sin embargo, les pueblos i el Gobierno tienen de vez en cuando los achaques inherentes à las sociedades humanas, asi como lo son los males morales à los individuos i los males fisicos al orden inmutable de la naturaleza. Mas esos achaques que aquejan à nuestros pueblos i à nuestro Gobierno pasan con la presteza de una sombra lijera sin arrancar un débil jemido, ni una lágrima de dolor?

Si las revoluciones i trastornos que acaecen en otros Estados, i la paz duradera que disfruta Costa-Rica, son los datos que nos suministra la esperiencia para juzgar de la política de la América antes-española, la consecuencia lojices, que donde se pervierten las buenas costumbres de los pueblos, i donde los gobiernos se hacen demagogos o tiranos, se localizan las revoluciones i apenas se disfruta de lucios intervalos de una paz precaria i engañosa. Además de nuestra esperiencia, que no puede engañarnos, te-

nemos en su apoyo los grandes hechos que nos refiere la historia. Por ejemplo, Roma i Cartago, que se disputaron el imperio del mundo en los tiempos antiguos, debieron su dilatada i robusta ecsistencia à los sólidos principios que ambas profesaron, i cuando la última los desvirtuo por error o debilidad, cayò ecsangue en la lucha que sostenía, fué presa de su orgullosa rival i dejò de ecsistir. Annival, vencedor en Tecino, Trevia, Trasimeno i Canes, llega à las puertas de Roma, i encuentra muros de bronce que le detienen. Y por qué? Por que la sabiduria de las instituciones politicas, mantenía al pueblo en obediencia legal i daban al Gobierno autoridad i poder. Por el contrario, Spion triunfa en los campos de Zama, i esta sola victoria abate los muros de Cartago, que se rinde al vencedor. XY por que? Por que las instituciones, debilitadas mas i mas, habian mellado los resortes de la moral del pueblo, el cual asesinò à los senadores que defendian la Patria i sufrió la coyunda. Polivio, historiador imparcial i profundo, revela la precedente observacion.

-98 SMCOLING NA CHAMIN I COMMIGNOR COROL

En los tiempos modernos la Inglaterra lucha 20 años contra casi toda la Europa abasallada por Napoleon, i al fin triunfa é impera cuando la suponian vencida i prosternada. ¿ Y por qué ? Por sus buenas instituciones que, hermanando el el òrden i la libertad, mantenían al pueblo en obediencia i al Gobierno en poderio.

En la Amèrica del Sur, la Republica de Chile vivia casi anarquizada, sin crèdito i sin nombre. Y por què ? Por que se habia dado instituciones frajiles; i es ley de estas instituciones enjendrar las revoluciones donde imperan los hombres menos dignos. Mas esa misma Republica de Chile aparece hoi dia pacifi-

ca i tranquila, con crèdito i poder. d'Y por què? Por haber reformado sus instituciones i restablecido la moral de los pueblos por medio de leyes represivas, que sostuvo el brazo firme de Portales.

Parece que el ejemplo de Roma i de Cartago en la clasica antiguedad, el de Inglaterra en la Europa moderna i el de Chile en nuestra epoca actual, deben convencer á los mas escèpticos de que las instituciones lapsas originan las revoluciones de donde nace la desgracia de los pueblos, mientras que las instituciones templadas consolidan la paz i el orden interior i producen todos los bienes apetecibles: las primeras, acostumbran al pueblo á las revoluciones i le familiarizan con el crimen; i las segundas le habituan à la paz, à la industria i al trabajo, productores de la riqueza pública: aquellas son el jèrmen fecundo de todas las calamidades; i estas la fuente perenne de donde se derivan los mayores bienes. BIRL MOLSE O

Costa-Rica se ha dado, felizmente, instituciones templadas, i aunque no son perfectas, segun nuestra opinion; sin embargo, se adaptan à las circunstancias peculiares del pais i pueden perfeccionarse con el tiempo, si los hombres influentes propenden à consolidarlas, haciendolas respetar i querer para que no se desvirtuen. Si ellas fundan un Gobierno representativo, electivo i responsable, encierran lo que se puede desear i lo que puede convenir: ecsijir mas seria irracional, seria peligroso. Afortunadamente no hai discrepancia con respecto á ellas, i de aqui proviene que nosotros presajiamos à

la Patria un porvenir venturoso.

Se aumenta nuestra confianza al considerar, que no hai entre nosotros esos que invocan la libertad para destruir la libertad misma, esos que invocan principios liberales para ejercer la tirania, i esos que seducen à los pueblos para precipitarlos en un abismo insondable. Escitamos, por tanto, a los padres de familia i a los hombres honrados à mantener puras i sin mancha las buenas costumbres de los pueblos: escitamos al Gobierno à perseverar en una politica firme i jenerosa; i en fin escitamos al Congreso à dar leyes que organizen los diferentes ramos de la administracion pública, leyes que armonizen los intereses sociales, i leyes que premien la virtud i castiguen el vicio.

le obnance de REGIMEN POLITICO. nebro le

De los comisarios de policía.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

Art. 70 Las municipalidades crian comi-

peran los hombres menos diguos. Mas esa mis-

Chile aparece hot dia pacifi-

sarios de policía para aquellos cantones ò distritos parroquiales donde lo estimen necesario, designando el número de ellos.

Art. 76 Estos comisarios son nombrados anualmente por el Jefe Político del canton, estan bajo la dependencia inmediata del mismo, i debe observarse respecto de ellos lo dispuesto en los artículos 60, 62 i 63, son amovibles á voluntad del Jefe Politico, ò à solicitud de los jueces de paz.

Art. 77 Son funciones de los comisarios de

policia: of and many Si i) and a folk for and a

1ª Cooperar à la ejecucion de las leyes i reglamentos de policia:

2ª Cuidar de que se lleven à efecto las obras

publicas:

3ª Prestar fuerza i ausilio para la ejecucion de las ordenes del Gobernador, Jefe Politico. i jueces de paz; i para dar cumplimiento á las sentencias i mandamientos de los tribunales i

juzgados; i

4ª Recibir las noticias i denuncios sobre los delitos i contravenciones à las leyes, perseguir i aprehender a los perturbadores del òrden pùblico i á las personas halladas en delito fragrante, à contra quienes resulte presuncion legal bastante para conducirlos inmediatamente à la presencia del alcalde, juez ù otra autoridad competente; requiriendo, si fuere necesario, el ausilio de la fuerza armada; i recogiendo las piezas ò señales que puedan servir para conocimiento del delito.

Art. 78. Las municipalidades crian i nom-

bran el alcaide à alcaides que juzguen necesarios para el servicio de las cárceles de las ciudades, villas i distritos parroquiales, asistencia de los presos i custodia de ellos, asignandoles del tesoro municipal el sueldo ó gaje que estimen conveniente i removiendolos cuando lo crean necesario. Le di harradil al dadanried sup soldioning

social. Sin embar 2 OLUTITULO 5 i el Cobier-

no tienen de vez en cuando los achaques inof omog is De las municipalidades. Il be remered

son for males in los individuos i los Art. 79. Las municipalidades que cria el art. 101 de la Constitucion en las capitales de provincia i en las cabeceras de canton, se compondrán en las primeras de tres regidores i dos procuradores sindicos, i en las segundas de dos re gidores i un sindico, elijiendose propietarios i suplentes en igual número, conforme al cuadros Art. 80. Para ser municipal se requiere ser!

zino del canton en ejercicio de los derechos de ciudadano. non de las berrierten las berona.onababuis ab

Art. 81. Estan escluidos de ser municipales los mismos que por esta ley lo estan de ser jefes, políticos. i soioul ob amitsib as sanega i sen

una paz precaria i enganosa. Ademis de nues-

tra esperiencia, que no puede engañarnos,

Art. 82. Los municipales i suplentes serán elegidos a pluralidad absoluta de votos, por la Asamblea Electoral del respectivo canton el quince de Diciembre, debiendo concurrir como decisivo el voto del Jefe Político, en caso de empate en la elección.

Art. 83. La Municipalidad se reune ordinariamente el lunes de cada semana i estraordinariamente cada vez que la convoque el Gobernador de la provincia ò el Jefe Politico del cantonos ob moissaimones as ediser ofgis abad

Art. 84. La municipalidad no puede tener sesion sin la concurrencia de la mayoría absoluta de los miembros que le corresponden.

Art. 85. Las municipalidades pueden trasferir sus sesiones ordinarias, cuando por algun motivo importante lo creyeren conveniente,

Art. 86. Las escusas i renuncias de los municipales son oidas i resueltas por el Gobernador

de la provincia. olois la Colla como lab somo

Art. 87. Las vacantes que resulten en la Municipalidad se llenan con los respectivos suplentes; i cuando estos falten, la municipalidad procederà à nombrar los que sean necesarios, prefiriendo à aquellos ciudadanos que hayan obtenido mayor número de votos despues de los nombrados, primero para principales, i segundo para suplentes. Mas en el caso de no poderse reunir la municipalidad, por haber faltado la mayoría requerida, los municipales que hubieren quedado propondrán al Gobernador de la provincia los candidatos necesarios, à fin de que sean nombrados interinamente hasta la procsima reunion de la Asamblea Electoral que nombrará los propietarios.

Art. 88. Son atribuciones i deberes de las

municipalidades de icanton: o la omano na

su règimen interior i direccion de sus trabajos: corregir à sus miembros que los infrinjan con las penas que establezca, las cuales consistiran en multas que no ecsedan de veinticinco pesos, ò en arrestos que no pasen de ocho dias:

2.º Entender en el repartimiento ò designacion de hombres destinados al ejèrcito, segun las disposiciones del Poder Ejecutivo que ejecutaren

los gobernadores i jefes politicos:

- 3 ? Cuidar de la exacta recaudacion, administracion è inversion del tesoro municipal i de cualesquiera fondos pios, eacsminar, glozar i aprobar la cuenta de las entradas i gastos, nombrando a este efecto una comision que le presente el resultado de su trabajo; i remitir la misma cuenta, despues de aprobada, al Intende de Hacienda para que este la pase al Tribunal de cuentas:
- 4.9 Fijar el presupuesto de los gastos que demande el servicio especial del canton. Cuando estos gastos sean nuevamente estableci-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud. Costa Rica

dos, ò estraordinarios, no se llevan a efecto sin previa aprobacion del Gobernador de la provincia:

- municipales para la ejecucion de las obras pùblicas del mismo canton, previa aprobacion del Gobernador:
- 6.º Decretar lo conveniente sobre la adquisicion, enagenacion, cambio, arrendamiento, demolicion de los edificios, tierras i cualesquiera otros bienes que sean propiedad particular del canton, previa aprobacion del Poder Ejecutivo:

7.9 Promover el adelantamiento i prosperidad del canton por medio de obras públicas i establecimientos de beneficencia i comodidad, costeados i sostenidos de sus propias rentas:

primaria, la agricultura, industria i comercio:

9.º Glozar i aprobar las cuentas de los fondos i rentas de los distritos del eanton; i

10. Arreglar sus asistencias à las festividades de Iglesia i à las demas à que asista.

Art. 89. Las municipalidades no tienen facultad de suspender, modificar ni interpretar las leyes i resoluciones del Congreso, ni los decretos i òrdenes del Poder Ejecutivo: ninguno de sus actos debe ser contrario à lo dispuesto por dichas leyes, decretos i òrdenes; ni tampoco tienen facultad de ejercer ningun acto ejecutivo ni judicial, ni ninguna otra funcion que no le estè atribuida por esta ley. Todo procedimiento en contrario es un atentado contra la seguridad i el órden público.—Continuará.

sharengi ini LA CIVILIZACION. saurgia eb

tentos con su mediania i con las comedidades

Cuadro comparativo por Fray Gerundio
Continua.

La felicidad no es patrimonio esclusivo de nadie, es comun á todos los hombres, por que cada uno la puede hallar dentro de si mismo, i en todas las situaciones de la vida. Nadie nos la puede arrebatar, por que el asilo de la conciencia es impenetrable. Ella nos proporciona un jénero de goces que esceden en pureza i en dulzura. Ella es una fuente inagotable de delicias siempre nuevas: siempre renacientes. Ella desafia la miseria, las persecuciones i los males de cualquier especie que sean, por que la conformidad de la virtud, ayudada de la religion, es una roca contra la cual se estrellan todas las tempestades de la vida. La felicidad que no abandona à Socrates muriendo en el suplicio. Es, digamoslocasi, el apoteôsis de la humanidad . . .

se contesta.—En ese punto estamos tan de acuerdo, que nunca se ha dudado que el hombre mas feliz (en cuanto se puede ser-

lo en esta vida) es aquel que moderando sus pasiones i sus descos, minora sus necesidades, i contento con la dulce mediania de Horacio o con la pobreza de Fr. Luis de Leon, satisfecho con el testimonio de su conciencia i de sus buenas obras, vè pasar sus dias serenos i tranquilos, sin que le agiten los remordimientos, ni la ambicion le atormente, ni le punze la envidia, ni el esplendor le deslumbre, ni los contratiempos le desordenen, ni de su espiritu se apodere jamás la hipocondria i el enojo.

Placeme, hermacos, que tan conformes nos hallemos en este tan principal punto de nuestra cuestion. Y asi dirè por final de lo que nos ocupa, que hai dos sintomas infalibles que revelan cuan distante està la civilizacion de hacer por si felices à los hombres i à los pueblos. Estos síntomas son, la emigracion incesante, i la frecuencia de los suicidios, que vemos reproducirse i generalizarse al compas que esa llamada civilizacion va progresando; i el que no halla otro remedio a sus males que abandonar su patria o poner fin à su asistencia; ni conoce los consuelos de la virtud, ni da una idea mui aventajada de los recursos que le ofrece la civilizacion para evitar la desesperacion ò precaver el cansancio de la vida.

Por último, quisiera que se me dijese con ingenuidad i sin pasion, quienes serían mas felices, si aquellas afortunadas i antiguas regiones de la Bètica i de la Arcadia, en que los hombres sin brillante civilizacion, pero tambien sin rillantes crimenes, vivian como hermanos, contentos con su mediania i con las comodidades de algunas bellas artes; quienes lo serán mas hoi mismo, si los montañeses de tal ignorada comarca de la Suiza ò de la Escocia, ò la de nuestra misma España, ò de la América que viven en simples familias, en medio de las virtudes patriarcales, ignorantes de los vicios de nuestras sociedades perfeccionadas; ò el cortesano de Paris que se mata á si propio ò asesina a su vecino por no poder

FOII CIÓU.

ALCH CHEFTALL ALL

DE UN REO DE MUERTE,

al atimos aporten Victor Hugo, al ab ababaya abir al ab selades de la rida.

- Y lien voi à contarte mi historia: soi hijo de un lembre de industria; i fue l'astima, que Diego le pusiera tan prorto el corbatin à mi padre. En aquellos tiempos, reil naba la horca per la gracia de Dios. A seis años no tenia yo, ni padre ni madre; el verano lo spasaba entre es pelvo del camino real, esperando à que me rehasen un suel-

competir en lujo con él, ó el habitante de Londres que empleado en la fabrica de moler huesos de Andover se vè precisado á roer el mismo furtivamente aquellos huesos, al paso que está viendo la colosal fortuna de un Lord, que distribuida convenientemente bastaria à hacer feliz la mitad de un mediano reino.

serà del porvenir del mundo, và calcular por la marcha que illeva.

Cada siglo recibe su denominacion de aque-Ho que en él principalmente domina. Y no me parece mal la nomenclatura con que un ingenio moderno distingue á cada uno de los 19 que llevamos desde la venida de Dios al mundo, llamando al le el siglo de la redenciona al 22 el siglo de los santos; al 3 ? el siglo de los martires i de los anacoretas; al 4? el siglo de los padres de la Iglesia; al 5 ? el siglo de los hárbaros del norte; al 6º el siglo de la jurispruden cia; al 7? el siglo del mahometismo; al 8? el siglo de los sarracenos; al 9 9 el siglo de los normandos; al 10 el siglo de la ignorancia; al 11 el siglo de las cruzadas; al 12 el siglo de los trailes, o de las ordenes religiosas; al 13 el siglo de los turcos; al 14 el siglo de la artilleria; al 15 el siglo de las modas; al 16 el siglo de las bellas letras; al 17 el siglo de los ingenieros i de la marina; al 18 el siglo del despertamiento de los pueblos; i al 19 en que nosotros contribuimos à poblar este valle de lagrimas, dice que debiera Hamarle el siglo de la industria: pero quiera Dios que pueda recobrar pronto esta bella denominacion, i no conservar lo que podrá un dia avergouzarle ó deshonrarle llamandole el siglo del agiotaje i de la corrupcion venat.

En cuanto al agiotaje i a la corrupcion venal, es del cargo de UU. analizar hasta el punto que convenga. Por mi parte me contento con llamar hoi el siglo de la industria, i en este sentido voi à considerar el porrenir del mundo, que aunque la cuestion es de futuro contin-

do por la porteguela de las sillas de posta; en el invierno me arrastraba por el fungo, desnudo, soplando mis dedos amoratados de frie, enseñando mis carnes, por les abujeros de mis pantalones. A los nueve años empece à servirme de mis cinco, i de vez en cuando vaciaba una bolsa: à los diez ya jugaba mui bien de manos; luego entablé conocimientos, i a los diczisiete anos me hallaba perfectamente instruido: como que ya: forzaba cerraduras! Mi cojieron por aquel tiempo, i como tenia la edad, me mandaron a remar. Las galeras, es cosa bien dura, Dormir sobre una tabla, beber agua clara, comer pan negro, arrastrar una bola de hierro que de nada sirve; recibir sendos pnazos, i ardientes rayos de sol. Dejarse pelar, i yo que tenia un hermoso pelo castaño... No importa Cumpli mi condena; quince años! Entonces tenia treinta, i dos! Una hermosa mananita, me dieron un pasaporte, amarillento i sesenta i seis francos, caudalito que habia juntado en mis quince años de galeras, trabajando dieziseis horas por Onando estos gastos sean unevamente, estableorla Alemena oriental.

gente i no parece facil de resolver, la libertad congetural es el artículo primero de la constitucion intelectual del hombre, que ningun congreso del mundo puede reformar ni menos suprimir, Continuara, deel ay good ; or good de souid todas partes: ya. oper el contrario, los anstrincos no dejan

parte de quien se encuent de l'Estad, debemose conten-

escapar les consignes de derrotar à les magiares. Asi, pues,

tarnes con tesslader ageANCIAST appe to la Circeta de

Los asuntos de Italia parece que llaman la atencion del Gobierno frances à consecuencia de una procsima intervencion de tropas estranjeras en Italia. El vapor "Cacique" ha salido para Gaeta con despachos urjentes i otros dos buques mas con direccion à las costas de Italia. El Ministro de la Marina, despues de la llegada de un despacho telegrafico, ha dado orden a la autoridad superior maritima del puerto para que dispusiese lo mas pronto posible todos los vapores disponibles, i se preparaban ya a salir las fragatas de vapor "Labrador", "Magellan", "Cristoval Colon" i "Alvatros". Muchos de estos buques recibiran caballos à bordo, pues se trata, segun los preparativos que se hacen, de trasportar una division, ò al menos una brigada á Italia. Ademas hai orden de que todo se disponga prontamente para la marcha de la flotilla. TALIA TENEDED ON SECOND IN

El Rei Carlos Alberto, ha enviado á Roma un Plenipotenciario encargado de negocios con la República Romana.

En Turin ha habido una modificacion ministerial. La la guerra es inminente, por que foda la poblacion no piensa mas que en ella, i la camara la ha votado con entusiasmo. Al mensaje belicoso presentado à nombre de la Asamblea el Rei ha contestado:

"El ejercito està pronto! Mis hijos i yo nos tendremos por dichosos en derramar nuestra sangre para afian-

zar la independencia de Italia."

Los representantes de las potencias mas considerables de la Europa han estado à ver al Rei, i le han hecho presente que la guerra estaba prenada de peligros: pero S. M. se ha contentado con responder que tenia fè en el valor de sus tropas, i que estaba pronto à someterse à la voluntad del Piamonte. Las tropas se hallaban ya en la frontera-Los sicilianos se negaban à aceptar las proposiciones del Rei de Napoles.

Los aspintos de Italia, camipan rapidamente hacia la crisis bace tanto tiempo esperada .-- Los peligros son mayores aun, i sobre todo mas del momento, porque, no hai que hacerse ilusiones, no son ni este ni el otro partido, in tal ó cual ministro los que incitan imprudentemente al Piamonte à

dia, treinta dias por mes, i doce meses por año. Esto era igual: yo queria ser hombre honrado con mis sesenta i seis francos, i había mas buenos sentimientos bajo mis andrajosos harapos, que bajo la sobre pelliz de un abad. Pero, maldito pasaportel era como digo amarillento, i habian escrito en el galeote cumplido: era preciso enseñarlo por alli donde pasaba, i presentarlo cada ocho dias al alcalde del lugarejo donde quisiera aposentarnie: bella recomendacion! un galeote! Yo daba miedo: los piños huian de mi, todos me serraban su puerta, i nadie queria darme trabajo. Comime mis sesenta i seis francos, i luego fue preciso vivir. Mostre mis fornidos brazos, buenos para el trabajo, i nadie quiso escucharme. Ofrect trabajar por quince sueldos al por diez, por cinco. Nada! Entonces, que hacer! Un dia, tenia hambre, i di un codazo al mostrador de un panadero; le coji un pan, i el panadero me cojio à mi; me coudenaron à galeras perpetuas, i me marcaron la espalda con tres letras; te la enseñare si quieres. Heme pues caballe-

entrar en la liza. Este país ha perdido su seguridad padece en su honor, i léjos de contenerle en sus arrebatos, el rey inquieto, descontento é irritado, lo precipita al rom. pimiento violento del armisticio concluido, despues de acaecidas las desgracias de una primera campaña emprendida

con el objeto de libertar la Lombardia.

Carlos Alberto en su juventud ha pasado por incertidumbres de opinion i cambios de conducta que le han espuesto à muchos ataques, habiendo tenido que esperar largo tiempo la ocasion de probar su afecto à la causa italiana sin sepacarse de las vias de engrandecimiento abiertas hace ya siglos à la ambision de su familia; de este modo el reves que han esperimentado sus armas le ha humillado profundamente, habiendo sido un duro golpe para su influencia en Italia, i hasta para su autoridad dentro de su propio reino. Desde entonces no ha mostrado la menor alegria, su salud se ha ido desmejorando de hora en hora, i en la fiebre de su impaciencia no piensa mas que en vengar su derrota de un modo ruidoso, o en morir à la cabeza de su ejercito, i sus hijos se han asociado à esta resolucion que podriamos llamar heròica, si al correr con tanta impetuosidad ante el peligro, no comprometiese su corona, asi como el porvenir de Piamonte.

Tales son las disposiciones de Carlos Alberto, dispo-

siciones poco pacificas por cierto.

Por otra parte, el Papa, irritado por el infortunio i la ingratitud de un pueblo à quien quiso libertar i hacer dichoso, acaba de pedir la intervencion de los gobiernos católicos para restablecer su poder temporal de que la constituyente romana le despojo. Parece mui dudoso que la Austria enorgullecida con el apoyo ò asentimiento de una parte considerable de la Europa, resista por mucho tiempo à unas instancias que estàn de acuerdo con su política i que lisonjean su vanidad; i hasta se debe creer que si no hubiese hallado un firme obstaculo en la oposicion de la Francia i de la Inglaterra, ya hubiera ido con su ejercito à acompañar hasta el Vaticano al ilustre desterrado de

Gaeta.

Asi, pues, no hai para que ocultarnos que, tanto de todas estas circunstancias reunidas, como del desarrollo de las apàrquicas pasiones que espantan la Alemania i aniquilan la Italia, puede resultar la guerra cuando ménos se espere, à pesar de todos los esfuerzos hechos en favor de la paz,

MOVIMIENTO RUSO, oned in interracil La Rusia acaba de ordenar un considerable movimiento de tropas: ya han Regado 50,000 hombres de la guardia imperial à Polonia, donde en la actualidad se hallan concentrados cerca de 150,000 soldados, i otros 120,000 se hallan en Transilvania i la frontera de la Valagnia, Ese enorme despliegue de fuerzas hecho al mismo tiempo

ro de retorno. Me mandaron á Tolon; esta vez con los gorros verdes. Era preciso huir. Para esto, tenia que taladrae tres muros i limar dos cadenas, i solo podia disponer de un clavo. Me escapé con todo. Sono el cañonazo de alerta; porque nosotros somos como los cardenales de Roma, que van vestidos de encarnado, i les hacen selva à su partida. Su polvora solo sirviò, cuando mas, para asustar à los pajaritos. Esta vez no tenia pasaporte amarillo pero tampoco ni un franco. Encontréme con algunos camaradas que tambien habian cumplido su condena, o que como yo, habian roto sus cadenas. El jefe me propuso juntaraie con ellos, para velar en los caminos. Acepte desde go, i me puse a matar para vivir.. Tan pronte echabamos mano á una diligencia, como à una silla de postas, o à un mercader de à caballo. Robabamos el dinero, dejubamos ir al acaso; el caballo o el coche, i al hombre le sepultábamos bajo un arbol, cuidando de que po salieran los pies: luego bailabamos sobre la buesa, para que no co-The same with the state of the same of the

guit decre, se our sign tolor, lan moden for alloga-

que la organizacion militar de la Prusia, la incorporacion de la Hongria al Austria i la disclucion de la dieta austriaca, son hechos de demasiado bulto para que dejen de llamar la atencion.

Los numerosos ejercitos concentrados en Moldavia i Valaquia donde nada justifica semejante despliegue de fuerzas; ese cuerpo de ejército enviado à Transilvania provisto de materiales para puentes i que con algunas march is forzadas podria llegar a Belgrado, diez mil fusiles regalados por el Emperador à los bulgaros, la obstinacion de la Rusia en querer tratar separadamente con la Puerta respecto de las provincias danubianas, su actitud amenazadora desde la negativa formal del Divan, la insistencia mal justificada del internuncio austriaco en Constantinopla en alejar la escuadra turca del Bósforo, la negativa del Sultan, sus armamentos considerables, todo, en fin, parece indicar que la Rusia i el Austria se han puesto de acuerdo para llegar á un desmembramiento del imperio otomano en cambio de los servicios del Czar en la Transilvania, i caso necesario en la Hungria.

El Austria es la unica potencia colocada en la posibilidad de tomar el flanco á los ejércitos rusos dirijidos contra Constantinopla, de consiguiente su apoyo era indispensable à la Rusia, que lo ha comprado con su intervencion, i lo paga abundantemente, puesto que de ese modo puede el Austria dirijir el grueso de sus tropas á Italia. ¿Y quien sabe tambien, si por ei tratado que necesariamente debe ecsistir, no serà la Bosnia una compensacion para el Austria de la posesion de Constantinopla por el czar?

Estos proyectos que nosotros entrevemos de parte del Austria i de la Rusia, deben sonreir á estas dos potencias; solo que les falta primero la sancion de la Alemania, i luego la de la Francia è Inglaterra, que tendrán que ecsaminar hasta qué punto interesan á la paz de Europa.

AUSTRIA PLATE DE Charles de Santa

VIENA 25 de febrero. - La entrada de los rusos en Transilvania ha producido una sensacion mui viva, no solamente en Viena, sino en toda la Alemania. El peròdico austriaco l'Oest Deutsche-Post considera este acontecimiento como un cambio sensible para la situacion del Austria. La provincia de Transilvania, dice este periòdico, se ha salvado á un precio mui caro; pues ya se considere la intervencion rusa bajo el punto de vista diplomático o bajo la libertad i el honor nacional, es un precedente mui sensible.

El periòdico el Lloyd austriaco, por el contrario, no atribuye à la intervencion rusa ninguna significacion politica. Las tropas rusas, dice, se volveran como han venido, sin que la Rusia haya adquirido sobre el Austria otros derechos que el agradecimtento de los habitantes cuyas vidas i haciendas han sido protejidas contra las hordas de los

et flor gov star coloTe a meration

barbaros.

En Berlin ha sido mui desagradable la impresion pro-

nocieran que la tierra había sido frescamente removida. De este modo, he ido envejeciendo escondido en la espesura, durmiendo al cielo razo; perseguido de bosque en bosque, pero al menos libre. Todo tiene su fin, tanto esto como lo demas. Una hermosa noche, me echaron el guante dos gendarmas. Mis camaradas se salvaron, pero yo como mas viejo, me quede entre las uñas de aquellos gatos de galoneados sombreros. Desde luego me condujeron aqui. Yo, ya habia subido todos los escalones menos uno. En adelante, lo mismo era para mi robar un panuelo, que matar un hombre: faltaba una recidiva que aplicarme; i era entregarme al verduger mi causa ha sido corta. A fe mia, ya emazaba yo a ser viejo, i no era bueno para nada. Mi padre se casò con la viuda (la horca) yo me retiro à la abadia de Monte-triste (guillotina). Helo aqui todo camarada.

Yo estaba lelo escuchandolo. Se puso à reir mucho mas alto que al principio, i quiso cojerme la mano. Retrocedi

horrorizado.

ducida por esta noticia, porque la alianza austro-rusa se considera como contraria à la libertad i unidad de la Alemania.

titucion intelectual AIRDNUH. que ningun con-Continuan siendo contradictorias las noticias que recibimos de Hungria; pues ya los hungaros son vencedores por todas partes; ya, por el contrario, los austriacos no dejan escapar las ocasiones de derrotar à los magiares. Asi, pues, en la imposibilidad en que nos hallamos de averiguar de parte de quien se encuentra la verdad, debemos contentarnos con trasladar aqui lo mas esencial de la Gaceta de la Alemana oriental.

El ejercito húngaro ha sido dispersado en las cercanias de Pesth por cuatro puntos diferentes. El Principe Windischgraetz ha ido en persona á Godollo, habiendo tenido en un principio la intencion de dejar que se aprocsimasen mas los magiares, para batirlos en seguida; pero el feld-mariscal Schlzig nabia ya atacado i derrotado a las tropas del jeneral Dembinski. De este modo Windischgraetz ha trasladado à Hatvan su cuartel jeneral, de suerte que las tropas imperiales forman una cadena militar no interrumpida desde Waitzen hasta Losonoz i desde Hatvan à Szolnok. Parece que el jeneral Dembiski se adelantó contra Pesth obligado por la necesidad, porque le atacaban suretaguardia. Han sido presas en Pesth algunas señoras que cuando supieron la llegada de los magiares les manifestaron imprudentemente sus simpatias.

Un despacho telegráfico publicado por el Corresponsal de

Olmutz dice:

"El feld-mariscal principe de Windischgraetz ha batido à los hungaros cerca de Kapolna, en los dias 26 i 27 de febrero. El enemigo ha emprendido la fuga en dos distintas direcciones, habiendosele hecho un batallon entero de prisioneros. "on

Repetimos que es imposible saber la verdad; mas, sin embargo, parece mui ráro que los hungaros, tantas veces derrotados segun los partes recibidos en Viena, se hallan aun à las puertas de Pestb; i tengan un gobierno regular

establecido en Debreczin. sog sal ab samatuasargar so.

ULTIMAS NOTICIAS DE ITALIA.

in its of giret and Estados Romanos. ENTRADA DE LOS AUSTRIACOS EN FERRARA.

Informe del prefecto de Ferrara, dirijido al prefecto de Bolonia. Ferrara 18 de Febrero de 1846.

-in al sig Ciudadano: os ganinas "Se han realizado mis temores; esta mañana à las S pasaron el Po los austriacos, i tan luego como recibi el aviso despaché un parlamento al comandante de estas tropas; respondió el jeneral Haynau, que fué el primero con quien se encontrò, que recibiria nuestra comision en la esplana-

Amigo mio, me dijo, no tienes el aire valiente. No vayas à hacerte el desdeñoso con la carlina (guillotina); es verdad que hai un mal rato que pasar en la placarda (plaza Greve), pero se pasa mui prento! Yo quisiera hallarme alli para ensenarte à dar la voltereta. Por Dios! que me da gana de no apelar para que nos trineharan juntos. El mismo sacerdote nos serviria: por otra parte, que se me da á mi de ser tu heredero ò no serlo? Ya ves que soi un buen muchacho. Vamos, quieres! amigablemente!

Dió otro paso para acercarse á mi. I da daderras ent

-Caballero le dije rechazandole, os doi mil gracias Al oir mi repuesta, prorrumpio en nuevas i atronadoras carcajadas.

—Ab! ah! con que su señoria serà quizà algun marques! un marques!

-Dejadme amigo, le dije, tengo necesidad de recojerme. Mi gravedad le volvió de repente pensativo: Movió su cabeza gris, casi calva; luego, rascando con sus uñas su velludo pecho, que se dejaba ver por su camisa entre-abierta. - S. C. nada de nuestra fortaleza. Efectivamente las tropas entraron á las doce del dia, i el jeneral ha manifestado por escrito las causas siguientes de su moviento avanzado; causas que consisten, en haber impedido las comunicaciones con la ciudadela, haber matado el 7 tres soldados austriacos, haber insultado al consul de S. M. I., i proclamado la República. Para reparar todo esto pide: 1 ? que se le cedan las puertas de la ciudad; 2º que se pongan à su disposicion los autores de estos asesinatos, dentro del termino de 24 horas; 3 ? que se deshagan las barricadas; 4 ? que sus tropas (que constan, segun dicen, de 10,000 hombres) sean mantenidas durante su estancia aqui, i cuyo termino no se ha fijado; 5 º el establecimiento de hospitales militares; 6 º el pago 200,000 escudos, i 6,000 mas para indemnizar al cónsul austriaco, i todo esto en las 24 horas; i 7 º que seis personas en rehenes respondan de la ejecucion de estas condiciones .- Voi à enviar otro parlamento, del cual formarà parte el cardenal-arzobispo.-La ciudad està tranquila. "El prefecto MAYR CARLO."

En cuanto se supo en Bolonia el contenido de este despacho principiaron á organizarse los preparativos para una valerosa defensa, presentando la ciudad un aspecto grave i sereno. Los zuisos de la guarnicion parecian animados del mismo espiritu que los habitantes, i el jeneral Latour, su comandante, declarò que, aunque estaba enfermo, su

brazo no faltaria en defensa de Bolonia.

En Roma i Florencia se manifestò una viva ajitacion al esparcirse esta noticia; deciase que los austriacos ademas de los 10,000 hombres que había en Ferrara, tenian otros

8,000 por el lado de Modena.

Los periòdicos de Florencia estaban llenos de llamamientos á las armas i esperanzas de triunfo; pero no sucedia le mismo en Roma, donde los diarios radicales preguntaban donde estaba el ejercito, i cuales eran los medios de defensa con que se contaba. Tomamos del Tribuno de Roma las lineas que siguen, en las cuales se pinta perfectamente la triste posicion en que se halla la República romana.

En donde està el ejército romano, el ejèrcito de la

República? "El Ministro de la guerra os ha dicho en su informe que le daba verguenza revelar nuestra miseria, i no ha revelado mas que números; pero los austriacos no huiran ante falanjes numéricas, sino ante soldados, que no se improvisan en pocos dias, haciendo falta muchos meses para poner hombres en estado de poder entrar en campaña contra tropas regulares.

"Seria burla cruel el decir que la República romana cuenta con un ejército, porque, ¿ pueden llamarse tal unos 20,000 hombres sin artilleria, sin caballeria, sin estado ma-

yor i sin jeneral?

Los soldados que tenemos son valientes i esperimentados i no faltarán á su deber el dia de la batalla, pero nosotros tendremos que deplorar su inútil sacrificio, por haberlos lanzado al campo de batalla sin direccion i care-

eiendo de los subsidios necesarios.

"Tenemos cuarenta cañones de campaña (cinco baterias), mientras que siguiendo la proporcion de los ejercitos del dia, cada mil hombres necesita cuatro piezas, i à pesar de esto, se está tardando en habilitar algunos cañones que pueden servir todavia i en adquirir otros nuevos, i se vacila en adoptar i poner en practica el buen espediente de la artilleria portàtil, que no embaraza en nada à los ejèrcitos, haciendoles, por el contrario, importantes servicios, por poderse acomodar en los sitios montuosos.

"Tenemos dos rejimientos de caballeria, compuestos jente vigorosa i bien vestida; pero nosotros preguntamos a todos los que los han visto, si ese puñado de tropa puede llamarse dos rejimientos, i aun cuando fuera asi i estuvieran completos, no formarian mas que un total de 1,600 hombres. Hoi la caballeria debe formar una quinta parte

de la totalidad de un ejército." Del " Correo de Ultramar"

esm ndalisees as occomunicado anas sobalisariales Consejos higienicos.

Detestad las panaceas: estos pretendidos curalo todo no son otra cosa que recursos para alucinar à los crèdulos de todos los paises i para estraerles el jugo. Cada ser humano tiene sus enfermedades peculiares á su edad à su secso, à su constitucion, al clima que habita, a las costumbres que lo dominan, à la organizacion que hereda, à la educacion i à un sinnùmero de influencias que cambian la naturaleza humana. Cada enfermedad varia en cada indidividuo, en cada clima, en cada estacion, en cada època. Cada medicina tiene su modo de obrar segun todas las variedades que ofrece el individuo á quien se aplica. Las panaceas son el arma del empirismo. Los empiricos, como los cuervos, se alimentan de los despojos de los cuerpos muertos. Vib la eldaib ender de la contrata

Si vuestra vida i vuestra salud no estan garantizadas por una policia de salud pública bien organizada, convertios cada uno en guardia de vuestra ecsistencia i de vuestra salud: hai quienes especulan en las dolencias de los demas, en sus necesidades i en su creencia ciega. Si los intereses no se fian sin seguridades, con mayor razon la salud. Para entregarse en manos de un hombre se necesita estar convencido de su ciencia i de su conciencia: lo primero, por que un ignorante puede danar, ò matar de buena fé; i lo segundo, por que un sabio, si es perverso tambien puede danar de mala fé. Lo regular es que la ignorancia se une à la maldad,-la ignorancia es atrevida i la maldad no respeta ley alguna. Un ejemplo triste de esta desgracia es el de cierto Dr. que estubo entre nosotros, el cual debid salir en un macho con un par de grillos si hubiese habido en el pais una policia de salud pública. Jamas en un hombre se han reunido tantas maldades à la ignorancia mas crasa como en el supuesto dor. geringa.-Alerta en lo sucesivo con los hombres de industria que vienen haciendo ostentacion de papeles que tal vez han sustraido á sus amos, ò han robado a sus victimas.-Alerta, no os entregueis jamas à hombres que no conoceis.

ANÉCDOTAS.

En las ciencias ocultas, como per ejemplo en la medicina, i sobre todo en la pretendida astrologia, preciso es no confundir los resultados CASUALES con los resultados CALCU-LADOS. Amenudo se toma por resultado de un CALCULO admirable ó de una ciencia profunda, lo que solo es resultado"

la casualidad; i esto es precisamente lo que perpetúa en el mundo el charlatanismo. Referiremos en corroboracion de este aserto, dos anecdotas, de cuya autenticidad no nos cabe la menor duda.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Ríoa

Uno de esos àvidos especuladores que tanto abundan en los Estados-Unidos, i que todo lo sacrifican à su interes personal, inventò unas pildoras universales con las cuales, segun decia, se curaban todos los males. En algunas

enfermedades, sencillas i en las que no se necesitaba mas medicina que un purgante, las pildoras produjeron buen efecto, asi como lo hubiera producido cualquiera otra purga simple: sin embargo estos pequeños resultados establecieron de tal modo el credito de las tales pildoras, que, á pesar de que muchos enfermos habian perdido la vida tomándolas, ellas se hicieron de moda, i de nada se hablaba en medicina mas que de su virtud maravillosa. Asi, el nombre del inventor pasaba con elogios de boca en boca, i à él se le considero poco menos que semi-dios.

Un pobre i estúpido patan que habia, perdido una mula no lejos de Filadelfia, fue à visitar al celebre doctor "pildorista" de quien habia oido tantas maravillas; contôle su cuita, i le pregunto que debia hacer para encontrar su mula. El charlatan, que creyò que el senoillo labrador le hacía burla, le dijo irónicamente que tomase una buena dósis de sus pildoras, i que infaliblemente encontraria el animal perdido. El pobre patan siguio su consejo, tomó las pildoras, i se puso en marcha para su pueblo. En el camino, algo incomodado con el efecto de las pildoras, dejò por un momento à sus compañeros, que se burlaban de su credulidad, i se entrò en un bosque á un lado del camino. Figurese el lector cual seria el asombro del pobre diablo al divisar la perdida mula que pastaba entre los árboles! En vista de tal prodigio, los amigos no solo cesaron de hacerle burla, sino que creyeron à puño cerrado que el allazgo no habia sido obra de la casualidad, sino de la eficacia de las pildoras, cuyo crédito se estendiò desde la Luisiana hasta el Maine, no solo por su infalible eficacia en curar todas las enfermedades conocidas, sino tambien por su estraordinaria virtud en hacer hallar animales estraviados.

Veamos un caso algo parecido en astrologia.

Cuando el celebre Ontiveros era el unico que publicaba Calendario en Méjico, por real privilegio esclusivo, los sencillos habitantes del campo, i no pocos de las ciudades, creian à pié juntillas en la portentosa ciencia de sus pronosticos sobre el tiempo. Un día entro en su estancia un ranchero, i poniendo encima de la mesa una taleguita llena de pesos, le dijo: "Señor: en mi tierra el mes de Marzo suele ser de mucha sequedad: el año que viene necesito agua; si su merced quiere poner en el calendario LLUVIAS en Marzo, aqui estan trecientos pesos. Sepa su merced que solo por esto he andado mas de cien leguas."-

El calendarista acepto, i puso LLUVIAS en Marzo.

Dio la casualidad que en efecto llovió en aquel mes, cosa que no se habia visto nunca por aquellas haciendas. Los rancheros se admiraban i daban gracias á Dios por que parece que el agua les vino perfectamente. Pero nuestro buen hombre, el que había pagado los trecientos pesos à Ontiveros en cuanto oia à algunos de sus amigos decir, "gracias à Dios que ha llovido," inclinaba un poquito la cabeza hácia el hombro derecho, dejaba asomar à sus labios una sonrisa desdeñosa, i mirando à su interlocutor con una especie de compasion, respondia:-- " Gracias à Dios? . . . ; gracias a mi dinero! Sepan vds. que esa agua que tanto les ha cuadrado, me ha costado á mi trecientos pesos. ".

Escusado es decir que en cuanto se divulgó el caso, el credito de Ontiveros creció de un modo asombroso, i pocos se atrevian á dudar de la esactitud de sus pronos-

HCOS. Un célebre astronomo francés refiere la anécdota siguiente.-"He conocido (dice) en la ciudad de Lieja un famoso "calendarista," cuyos pronosticos gozaban en todas partes de la mas alta reputacion i crédito. Burante treinta años habia procurado con la mayor escrupulosidad el adoptar en cada nuevo calendario los errores que habian resultado en el año anterior. El calendario se imprimia Santo. Amen en su misma casa, su mujer estaba encargada de la cor-

reccion de las pruebas. Un dia se levanto furiosa de la mesa en que estaba corrigiendo, i corriendo desolada al cuarto de su marido, en voz temblorosa i medio ahogada por la còlera le dijo:-;Còmo, majadero, inconsecuente! ;como es eso que el dia de San Juan, dia de tu santo, que, como sabes, estamos comprometidos à ir à un dia de campo cun mi comadre la coronela; cómo es eso que te atréves á poner en el calendario "lluvias abundantes i vientos fuertes". El pobre marido mirò la plana espantado, i en efecto vió que había "lluvias abundantes i vientos fuertes," asi como hubiera podido poner cualquiera otra cosa .- "No te alborotes, mujer (contesto al cabo,) no tengas cuidado, que todo se compondrà." En seguida tomó la pluma, borró lo de las "lluvias i vientos" i puso en su lugar "tiempo hermoso i templado." La mujer se fue mui contenta i satisfecha, i el célebre astrólogo se quedo lo mismo que antes, por que tanta razon tenia para poner una cosa como otra.'

Preguntando una señora à un chicial que tal se habia portado su regimiento en la batalla de Padierma, le contestò el militar:-; Ah, señora! los soldados tuvieron miedo i se dispersaron; pero los oficiales todos urmos muerto en el campo del honor i en defensa de la patria." Lawour, en commindantel declare que, aunque estaba enfermo, su

WAYA UN SERMONA i smost all

Un predicador del orden de San Francisco, que iba á mision à cierto pueblo, se encontrò con unos ladrones; pero como nada llevaba, que pudiera escitarles la codicia, no le causó susto el encuentro. Llegaronse los ladrones al religioso i le dijeron; supuesto que con vos nada podemos ganar, á lo menos nos dareis, padre nuestro, un plato de vuestra cocina, esto es, que habeis de predicar un sermon en alabanza nuestra. Conociendo el fraile que no tenia otro recurso, acepto i les predico en estos terminos, "Señores, no puedo dares mayor honra, que la de comparar vuestra vida con la de nuestro Salvador Jesus, mientras estuvo en el mundo. Sufriò mucho: vosotros tambien sufris, andando siempre fujitivos. Iba el Señor acompañado de sus discipulos: tambien vosotros vais en tropas. Frecuentaba los Scribas i Fariseos: vosotros tambien frecuentais jentes, que no son mejores que ellos. Repetidamente sufria la lluvia, el viento, el frio, el calor i toda suerte de injurias: vosotros vivis espuestos á los mismos infortunios, i sufris mil incomodidades. Jesucristo caminaba descalzo: vosotros no vais calzados: No tenia mas que una túnica: vosotros, creo que no tengais mas vestido que el puesto. No llevaba sobre si oro ni plata: me parece que vosotros no vais mui cargados de estos metales. Ayuno cuarenta dias en el desierto: vosotros haceis frecuentemente lo mismo. Fue tentado por el demonio: vosotros lo estais de continuo. Fué trasportado al pinàculo del templo, i à la cima de una altisima montaña; à vosotres es lleva el diable à le alte de las colinas para espiar à los pasajeros. Tuvo hambre i sed: vosotros padeceis mui à menudo las mismas necesidades. Fué despreciado de todo el mundo: tambien vosotros lo sois. Los judios buscaban con ansia la ocasion de prenderlo: otro tanto hacen con vosotros las justicias i las tropas para atraparos. Fué vendido por Judas: alguno habrà entre vosotros que lo sea para vender à los demas. Fué preso i atado: algun dia lo sereis tambien vosotros: Respondio ante Herodes, Anas i Caifas: lo mismo hareis vosotros ante vuestros jueces. Fué azotado con varas: tambien vosotros lo sereis si ya no lo habeis sido. Eue crucificado o susradido entre dos ladrones: vosotros no tardareis tambien en serlo. Bajo a los infiernos: tambien bajareis vosotros. Despues subio à los cielos: pero vosotros no subireis, porque habitareis eternamente con todos los, demonios, à cuya compañia os enviarán el Padre, el Hijo i el Espiritu Santo. Amen.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Ríca.